

MUSIQUE

Bretzel blues pour les Jaguars

Les Jaguars, un groupe de rock et de blues historique de la région frontalière, se verront remettre le Bretzel d'or 2020, ce dimanche, au RiveRhin de Village-Neuf.

Les Jaguars jouent leur musique dans la région frontalière et au-delà, depuis des décennies. Et voilà qu'ils sont à l'honneur, ce dimanche, au RiveRhin de Village-Neuf. Ils font partie de la promotion 2020 des Bretzels d'or, un prix qui leur sera décerné par l'Institut des arts et traditions populaires d'Alsace. Les six musiciens monteront sur scène pour jouer quelques morceaux de leur blues d'Alsassisch.

Le groupe, lui, a vu le jour il y a bien longtemps. En septembre 1965, plus exactement. Il y a bientôt soixante ans... « On était trois, avec Clément Brendlé et

Jean-Marc Troendlé, on faisait de l'instrumental », se souvient Louis Perin. À l'époque, il se rêvait en Hank Marvin, des Shadows, « ceux qui chantaient Lucky Lips ».

Et de sourire : « La distribution des rôles, c'était un peu aléatoire. Jean-Marc était au club de mandolines de Village-Neuf. Il maîtrisait les accords, le plus difficile. Il a été affecté à la guitare rythmique. J'avais de vagues notions de musique, avec mon accordéon. Je suis donc devenu soliste, c'était plus facile. » Et Clément Brendlé ? « Il ne savait rien du tout. Alors il est devenu batteur », rit encore Louis Perin.

Le destin fait plutôt bien les choses

Quelques mois plus tard, « un garçonnin est venu pour essayer un micro chez nous. On l'a coopté... »

C'était Gilbert Troendlé, alias Jack Layton, qui est toujours la voix des Jaguars. C'est alors qu'ils ont commencé à interpréter Dactylo Rock, des Chaussettes Noires. « Cela a été un tube pendant des années », raconte-t-il.

Autre ancien : Ariel Meppiel, qui était « le bassiste des Vikings, le premier groupe de rock de Huningue ». C'était le fils du gérant du cinéma de Huningue, « à l'époque un point d'attraction de la région frontalière », pour Louis Perin. Avantage non négligeable : « Le groupe pouvait se produire au cinéma. » Ariel Meppiel a ensuite été remplacé par Roland Robert, des Gentlemen... qui est resté chez les Jaguars jusqu'à aujourd'hui.

Dans la plupart des cas, « ça tombait bien, en fin de compte. Le destin fait plutôt bien les choses... », pour Gilbert Troendlé. Et puis, rigole Louis Perin, « ça s'est décentré au fil des décennies. Car le groupe a tenu bon. Bien sûr, « comme dans un bon ménage, il faut parfois une bouderie, une bonne engeulade pour que ça reparte... Il y a eu des arrêts forcés, aussi, comme le service militaire. Gilbert d'abord, Jean-Marc ensuite... » Il faut se rappeler que cela a mis un frein à pas mal de monde. Même Eddy Mitchell ou Johnny n'y ont pas coupé... »

Enregistré en intégralité », raconte Louis Perin... Qui est tout heureux d'avoir récupéré cet enregistrement, aussi, comme le service militaire. Gilbert d'abord, Jean-Marc ensuite... » Il faut se rappeler que cela a mis un frein à pas mal de monde. Même Eddy Mitchell ou Johnny n'y ont pas coupé... »

Via les Shadocks et Théorème

A suivi le temps des Shadocks, à la fin des années soixante-dix. Mais le groupe qui a compté, c'est Théorème. « C'est ainsi que nous l'avons appelé quand nous l'avons formé. Toutes les années pop... On était arrivé à un niveau musical d'Ange, le groupe bellorain. Et c'est aussi l'époque où nous avons créé le premier opéra rock en Alsace. *Clovis ou le comédien humain*. Une radio régionale l'a



Les Jaguars version 2021, qui jouent du blues et seront Bretzel d'or dimanche à Village-Neuf. Photo Peter KLEIBER

enregistré en intégralité », raconte Louis Perin... Qui est tout heureux d'avoir récupéré cet enregistrement, aussi, comme le service militaire. Gilbert d'abord, Jean-Marc ensuite... » Il faut se rappeler que cela a mis un frein à pas mal de monde. Même Eddy Mitchell ou Johnny n'y ont pas coupé... »

« Quand on joue, on voit que le public participe et apprécie. » Avec cette certitude : « L'Alsacien du Sundgau est une langue de blues, beaucoup plus que les français ! » Depuis une petite dizaine d'années, les Jaguars maintiennent cette ligne avec bonheur. Et les derniers arrivés, comme René Fritz aux claviers ou, tout récemment, Denis Muller, le nouveau batteur, trouvent cela parfaitement à leur goût. Le public des Bretzels d'or, dimanche, assurément aussi – lui qui est attaché à ceux qui font rayonner l'Alsace.

En alsacien

Et de poursuivre : « On a commencé à travailler en anglais. Mais j'étais chagriné. Ce n'est pas ma langue de prédilection. Cela sonnait bien. Mais du blues en anglais... Il y a tellement de bons groupes par ailleurs ! ». Alors, pour se démarquer, il a imaginé de chanter en alsacien, sa langue maternelle. « J'ai traduit une chanson. Et tout le monde était partant. » Les reprises de grands bluesmen ont été une nouvelle jeunesse pour les musiciens des Jaguars.

En alsacien

Et de poursuivre : « On a commencé à travailler en anglais. Mais j'étais chagriné. Ce n'est pas ma langue de prédilection. Cela sonnait bien. Mais du blues en anglais... Il y a tellement de bons groupes par ailleurs ! ». Alors, pour se démarquer, il a imaginé de chanter en alsacien, sa langue maternelle. « J'ai traduit une chanson. Et tout le monde était partant. » Les reprises de grands bluesmen ont été une nouvelle jeunesse pour les musiciens des Jaguars.

En alsacien

Et de poursuivre : « On a commencé à travailler en anglais. Mais j'étais chagriné. Ce n'est pas ma langue de prédilection. Cela sonnait bien. Mais du blues en anglais... Il y a tellement de bons groupes par ailleurs ! ». Alors, pour se démarquer, il a imaginé de chanter en alsacien, sa langue maternelle. « J'ai traduit une chanson. Et tout le monde était partant. » Les reprises de grands bluesmen ont été une nouvelle jeunesse pour les musiciens des Jaguars.

En alsacien

Et de poursuivre : « On a commencé à travailler en anglais. Mais j'étais chagriné. Ce n'est pas ma langue de prédilection. Cela sonnait bien. Mais du blues en anglais... Il y a tellement de bons groupes par ailleurs ! ». Alors, pour se démarquer, il a imaginé de chanter en alsacien, sa langue maternelle. « J'ai traduit une chanson. Et tout le monde était partant. » Les reprises de grands bluesmen ont été une nouvelle jeunesse pour les musiciens des Jaguars.

En alsacien

Et de poursuivre : « On a commencé à travailler en anglais. Mais j'étais chagriné. Ce n'est pas ma langue de prédilection. Cela sonnait bien. Mais du blues en anglais... Il y a tellement de bons groupes par ailleurs ! ». Alors, pour se démarquer, il a imaginé de chanter en alsacien, sa langue maternelle. « J'ai traduit une chanson. Et tout le monde était partant. » Les reprises de grands bluesmen ont été une nouvelle jeunesse pour les musiciens des Jaguars.

En alsacien

Et de poursuivre : « On a commencé à travailler en anglais. Mais j'étais chagriné. Ce n'est pas ma langue de prédilection. Cela sonnait bien. Mais du blues en anglais... Il y a tellement de bons groupes par ailleurs ! ». Alors, pour se démarquer, il a imaginé de chanter en alsacien, sa langue maternelle. « J'ai traduit une chanson. Et tout le monde était partant. » Les reprises de grands bluesmen ont été une nouvelle jeunesse pour les musiciens des Jaguars.

En alsacien

Et de poursuivre : « On a commencé à travailler en anglais. Mais j'étais chagriné. Ce n'est pas ma langue de prédilection. Cela sonnait bien. Mais du blues en anglais... Il y a tellement de bons groupes par ailleurs ! ». Alors, pour se démarquer, il a imaginé de chanter en alsacien, sa langue maternelle. « J'ai traduit une chanson. Et tout le monde était partant. » Les reprises de grands bluesmen ont été une nouvelle jeunesse pour les musiciens des Jaguars.

En alsacien

Et de poursuivre : « On a commencé à travailler en anglais. Mais j'étais chagriné. Ce n'est pas ma langue de prédilection. Cela sonnait bien. Mais du blues en anglais... Il y a tellement de bons groupes par ailleurs ! ». Alors, pour se démarquer, il a imaginé de chanter en alsacien, sa langue maternelle. « J'ai traduit une chanson. Et tout le monde était partant. » Les reprises de grands bluesmen ont été une nouvelle jeunesse pour les musiciens des Jaguars.

En alsacien

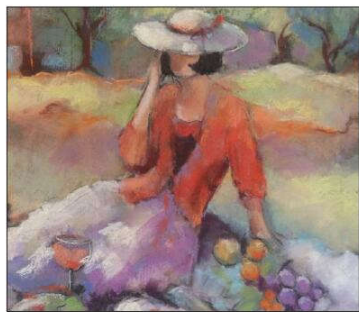
Et de poursuivre : « On a commencé à travailler en anglais. Mais j'étais chagriné. Ce n'est pas ma langue de prédilection. Cela sonnait bien. Mais du blues en anglais... Il y a tellement de bons groupes par ailleurs ! ». Alors, pour se démarquer, il a imaginé de chanter en alsacien, sa langue maternelle. « J'ai traduit une chanson. Et tout le monde était partant. » Les reprises de grands bluesmen ont été une nouvelle jeunesse pour les musiciens des Jaguars.



Les Jaguars en 1966. DR

LANDSER

Une expo en hommage à Robert Zieba



Suzan Pointurier s'associe à l'hommage à Robert Zieba. DR

L'art est une aventure qui crée l'amitié et qui ne s'arrête jamais... C'est pour cette raison que onze artistes ont décidé de rendre un hommage à Robert Zieba, décédé au printemps dernier.

Robert Zieba a permis à la commune de Landsers d'organiser de nombreuses rencontres artistiques avec des artistes de renommée nationale et internationale. L'exposition Les Grandes Signatures, dont la première édition a eu lieu en 2004, à l'initiative du maire de l'époque, Jean-Louis Lorrain, a contribué à la diffusion de l'art à la campagne.

Ces rencontres ont été organisées tous les ans ensuite jusqu'en 2015, puis tous les deux

ans (en 2015 et en 2017). L'année 2017 a été celle de la douzième et dernière édition.

Le peintre du blanc

Pour honorer la mémoire de Robert Zieba, le peintre du blanc et des villages alsaciens aux nuances de blanc, les artistes présents cette année, qui sont des fidèles de l'étape, ont prévu de réaliser des œuvres conçues spécialement pour cet hommage : un buste en résine blanche, créé par Dan Robert, et un portrait en trois déclinaisons, créé par Hervé Lollier.

Deux artistes haut-rhinois, Suzan Pointurier et Evelyn Widmaier, seront pré-

sentes, ainsi que M^{me} Zieba, veuve de l'artiste. Les artistes présents sont Nicole Elkou, Anna Filimonova, Andrée de Fremont, Hervé Lollier, Suzan Pointurier, Alain Teissonnier, Evelyn Widmaier (peinture) ; Françoise Abraham, Danièle Dekeyser, Dan Robert (sculpture) ainsi que le photographe Serge Dekeyser.

Nathalie MANDIRAC

Y ALLER Exposition d'art en hommage à Robert Zieba, samedi 9 octobre de 14 h à 19 h et dimanche 10 octobre de 10 h à 18 h, à la salle communale de Landsers, rue du Stade. Entrée gratuite. Pass sanitaire obligatoire.



L'artiste Evelyn Widmaier. Photo L'Alsace/N.M.

De 1^{er} au 10 octobre 2021

LES 10 JOURS BONS PLANS !

FENÊTRES | PORTES D'ENTRÉE | VOILETS

Jusqu'à

2000€ D'ÉCONOMIES !*

1 KÄRCHER OFFERT**

POUR LES 100 PREMIÈRES COMMANDES

TRYBA®

CONCEPTEUR - FABRICANT - INSTALLATEUR

tryba.com

Retrouvez-nous à

SAINT-LOUIS

ZA Actipolys

1 rue Wittersbach

03 89 67 17 44

ALTKIRCH

Ccial SUPER U

7 rue Givet

03 89 67 17 44

*Offre de réduction maximale dans votre espace client TRYBA pour les produits de la gamme TRYBA dans la limite de crédits bancaires. Non cumulable avec d'autres offres TRYBA. Sous réserve de validation préalable. **Offre de remise pour l'achat d'une porte d'entrée PVC, aluminium ou bois, 100 € de remise pour l'achat d'un volet roulant motorisé ou d'une porte de volet roulant aluminium d'un montant minimum de 1000 € TTC, 200 € de remise pour l'achat d'une porte de garage sectionnelle ou basculante, 1000 € de remise pour l'achat d'une pergola d'un montant minimum de 15 000 €. Jusqu'à 2000 € de remises cumulables, non cumulables avec d'autres promotions en cours et non applicables sur les commandes au verse en cours. **Offre conditionnelle de l'offre en magasin auprès de votre conseiller TRYBA. (1) Janvier-juin de garantie.